

抵押貸款援助申請（房利美/房地美表格710）中文譯本關於中文譯本的通知

此中文譯本不構成法律文件；提供譯本僅為方便貸款人閱讀，不應解釋為原始英文文件的一部分。

雖然我們已力求此文件準確翻譯為中文，但房利美/房地美對中文譯本的任何不準確之處，或因語言或方言用法差異造成的任何誤解概不負責。

若英文文件與此中文譯本間有任何抵觸，以英文文件為準。貸款人有責任充分理解其簽署的英文文件所述貸款人證明的性質與條款，以及貸款人在完成此文件時提供的資訊。

如果需要簽名，貸款人不用簽署此譯本，也不用向貸款機構提交此譯本。只需要向貸款機構提交全英文的文件。

貸款編號： _____

抵押貸款援助申請

如果您在抵押貸款付款方面遇到困難，請填寫本申請表，然後連同必要的文件一起發送給[服務商的名稱]，郵寄地址：[地址]；傳真：[傳真號碼]；或者線上提交：[網站/電子郵件地址]。我們將在五個營業日內與您聯絡，確認收到文件，並告訴您是否需要提交額外的資訊或文件。

我們將依據您提供的資訊，尋找您或許可以獲得的援助。如果您在填寫本申請表時需要幫助，請撥[電話號碼]聯絡[服務商的名稱]。

住宅與城市發展部（英文簡稱為HUD）認定的住房諮詢機構可提供關於預防止贖的資訊，如果需要此類機構的名單，請聯絡以下聯邦政府機構之一：

- 美國住宅與城市發展部（英文簡稱為HUD）：(800) 569-4287或www.hud.gov/counseling
- 消費者金融保護署（英文簡稱為CFPB）：(855) 411-2372或www.consumerfinance.gov/mortgagehelp

如果您需要翻譯方面的協助或其他語言協助，HUD認定的住房諮詢機構或許可以協助您。這類服務免費提供。

貸款人資訊

貸款人姓名： _____

社會安全號碼（末尾4位數字）： _____

電子郵件地址： _____

主要電話號碼： _____ 手機 家庭 工作 其他

備用電話號碼： _____ 手機 家庭 工作 其他

共同貸款人姓名： _____

社會安全號碼（末尾4位數字）： _____

電子郵件地址： _____

主要電話號碼： _____

手機 家庭 工作 其他

備用電話號碼： _____

手機 家庭 工作 其他

首選聯絡方法（請核選所有合適的選項）： 手機 家庭電話 工作電話 電子郵件 簡訊——核選這個方框表示您同意接收簡訊

貸款人是否是現役軍人（包括國民警衛隊和後備部隊）、現役貸款人的受撫養者，或者服役期間去世的軍事人員的在世配偶？ 是 否

物業資訊

物業地址： _____

郵寄地址（若與物業地址不同）： _____

- 物業目前用作： 主要住所 第二住所 投資物業
- 物業由誰居住（請選擇所有合適的選項）： 業主自住 租戶居住 空置
- 我希望： 保留物業 賣出物業 向服務商轉讓物業的所有權 待定

物業是否掛牌出售？ 是 否——如果是，請說明代理銷售登記人的姓名和電話號碼，或者註明「業主自售」（如適用）： _____

物業是否需要支付共管公寓或房主協會（英文簡稱為HOA）的會費？ 是 否——如果是，請說明每月會費：

僅供參考

\$ _____

困難資訊

導致您難以支付抵押貸款付款的困難大約從（日期）_____開始，並且預計其性質是：

- 短期（不超過6個月）
- 長期或永久（超過6個月）
- 於（日期）解決_____

困難類型（請核選所有合適的選項）	必要的特殊困難證明文件
<input type="checkbox"/> 失業	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 不需要
<input type="checkbox"/> 收入減少：由於超出您控制能力的情況，您遇到導致您收入減少的困難（例如取消加班、正常工作小時數減少或基本工資減少）	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 不需要
<input type="checkbox"/> 住宅費用上漲：由於超出您控制能力的情況，您遇到導致您住宅費用上漲的困難（例如未投保的損失、物業稅上調、HOA特別攤派費用）	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 不需要
<input type="checkbox"/> 對物業或貸款人工作地點造成影響的災難（自然或人為）	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 不需要
<input type="checkbox"/> 貸款人/共同貸款人或受撫養家庭成員的長期殘障、終身殘障或嚴重疾病	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 貸款人提供的書面聲明，或證明殘障或疾病的其他文件 備註：不需要詳細的醫療資訊，也不需要醫療服務提供者提供的資訊
<input type="checkbox"/> 離婚或依法分居	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 最終離婚判決或最終分居協議，或 ▪ 記錄在案的權益轉讓契據
<input type="checkbox"/> 貸款人分居，依據適用法律解除婚姻關係、民事結合關係或類似的同居伴侶關係	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 記錄在案的權益轉讓契據或 ▪ 有法律約束力的協議，證明搬出物業的貸款人或共同貸款人已放棄對物業的所有權利
<input type="checkbox"/> 貸款人去世，或主要掙錢者或次要掙錢者去世	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 死亡證明書或 ▪ 訃告或報道當事人去世的新聞文章
<input type="checkbox"/> 遠程僱員調動/遷移	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 對於現役軍人：永久性更換基地（英文簡稱為PCS）的命令或證明調動的信函 ▪ 對於僱員調動/新工作：僱主簽署的調動函或調動通知副本，證明員工調動到新地點，或者如果無法提供僱主的此類文件，應提供書面解釋，及 ▪ 顯示所提供的遷移補貼數額的文件（有PCS命令者不必提供該文件）
<input type="checkbox"/> 其他——上文未提到的困難：	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 請提供書面解釋，描述困難的詳細情況，並提供相關文件

貸款人的收入

請在中間一欄輸入貸款人的所有收入數額。

貸款人每月總收入的類型及數額		必要的收入證明文件
工資、薪水、加班工資、佣金、小費和獎金總額（稅前）	\$	<ul style="list-style-type: none"> 最近的工資存根，對於未列入工資存根的收入，應提供年初至今的收入證明文件，或 顯示收入存款數額的兩份最新銀行結算單
自營業務收入	\$	<ul style="list-style-type: none"> 顯示自營業務收入存款數額的兩份最新銀行結算單，或 經簽署並註明日期的最新季度或年度至今損益表，或 內容完整並經簽署的最新企業報稅單，或 內容完整並經簽署的最新個人聯邦所得稅申報表
失業救濟收入	\$	<ul style="list-style-type: none"> 不需要提供證明文件
應納稅社會安全金、退休金、殘障福利、死亡福利、領養補助、住房津貼及其他政府援助	\$	<ul style="list-style-type: none"> 顯示存款數額的兩份最新銀行結算單，或 顯示福利數額與頻率的判定授予通知書或其他證明文件
不必納稅的社會安全金或殘障收入	\$	<ul style="list-style-type: none"> 顯示存款數額的兩份最新銀行結算單，或 顯示福利數額與頻率的判定授予通知書或其他證明文件
租金收入（收到的租金，減去抵押貸款支出以外的其他支出）	\$	<ul style="list-style-type: none"> 證明收到租金的兩份最新銀行結算單，或 兩份最新的租金付款支票
投資或保險收入	\$	<ul style="list-style-type: none"> 兩份最新的投資對賬單，或 證明收到收入的兩份最新銀行結算單
上文未列出的其他收入來源（備註：如果您選擇考慮用離婚贍養費、子女撫養費或夫妻分居贍養費收入來償還貸款，才需要披露此類收入）	\$	<ul style="list-style-type: none"> 顯示收到收入的兩份最新銀行結算單，或 顯示收入數額與頻率的其他證明文件

貸款人目前的資產

不包括401(k)計劃或個人退休金賬戶（英文簡稱為IRA）之類的退休基金，以及529計劃之類的大學生儲蓄賬戶。

支票賬戶和手頭現金	\$
儲蓄、貨幣市場基金和定期存款（英文簡稱為CD）	\$
股票和債券（非退休賬戶）	\$
其他：	\$

貸款人證明和同意書

1. 我證明並確認，本「抵押貸款援助申請」中的所有資訊屬實，並且我所列出的困難導致我需要抵押貸款救濟。故意提交虛假資訊可能違反聯邦法律及其他適用法律。
2. 我同意向服務商提供所有必要的文件，包括所要求的任何額外證明文件，並且我將對服務商或獲授權第三方*的所有溝通及時作出回應。
3. 我確認並同意，服務商無義務僅憑本文件或與我的申請有關的其他文件中所做出的聲明為我提供援助。
4. 我同意服務商或獲授權第三方*獲得貸款人和共同貸款人的最新信用報告。
5. 我同意服務商、獲授權第三方*或我抵押貸款的任何投資者/擔保人出於適用法律允許的目的，向任何處理我的第一留置權或次級留置權（如適用）抵押貸款的第三方披露辦理抵押貸款援助過程中收集的任何個人資訊以及與我獲得的救濟有關的任何資訊，此類第三方包括房利美、房地美、我抵押貸款的任何投資者、保險人、擔保人或服務商，或任何向他們提供支持服務的公司，包括但不限於提供抵押貸款援助、核驗此申請包含的任何數據或資訊，及執行審計和品質控制審查。個人資訊可能包括但不限於：(a)我的姓名、地址、電話號碼，(b)我的社會安全號碼，(c)我的信用等級分數，(d)我的收入，(e)我的付款歷史以及與我的賬戶餘額和活動有關的資訊，及(f)我的報稅表及其中包含的資訊。
6. 我同意，本「貸款人證明和同意書」的條款適用於根據本申請表向我提供的任何修改嘗試付款計劃、償還計劃或債務償還期延展計劃。我同意，如果我收到要求我參加修改嘗試付款計劃或償還計劃的提議，則我根據該計劃首次按時付款將視為我接受該計劃。
7. 我同意貸款機構、服務商或獲授權第三方*可使用我提供的任何電話號碼（包括手機號碼）或電子郵件地址就本抵押貸款援助申請與我聯絡。

* 獲授權第三方可能包括但不限於住房諮詢機構、住宅金融局（英文簡稱為HFA），或協助我獲得預防止贖替代方案的其他類似機構。

貸款人簽名： _____ 日期： _____

共同貸款人簽名： _____ 日期： _____

請將您填好的申請表連同必要的文件一起提交給[服務商的名稱]，寄郵地址：[地址]；傳真：[傳真號碼]；或者線上提交：[網站/電子郵件地址]。我們將在五個營業日內與您聯絡，確認收到文件，並告訴您是否需要提交額外的資訊或文件。

我們將依據您提供的資訊，尋找您或許可以獲得的援助。